ASAMBLEA DE SERVICIOS DEL ÁREA 09 MEDIO-SUR DE CALIFORNIA (ASA)

 Acta aprobada *19 de mayo de 2024*

Anfitrión: Distrito 08

Ubicación: Skyview Event Center, 5257 Wineville Ave, Jurupa Valley, CA 92752

ID de reunión: 896 6166 6203 Código de acceso: P74service

9:00 - 9:30AM INSCRIPCIÓN

9:30 - 9:35AM Llamada al orden con la Oración de la Serenidad y Anuncios de Apertura de la Reunión

## 9:35 - 11:35AM Delegate Share Back: Presentación, debate, preguntas y respuestas

## 11:35 - 12:20 ALMUERZO

## 12:20PM COMIENZA ASA

Llamada al orden con la Oración de la Serenidad - 56 en zoom / 125 en persona

Lecturas ASA:

Declaración de Unidad (Jesus - Español / Gloria - Inglés), Preámbulo (Penny, Gustavo), Declaración de Propósito y Membresía (Mauricio - Español Ricardo, Don - Inglés Mel) Tradición (Raul, Vicki) y Concepto del mes 5 (Mitch, Fermin) - (5)

## Presentaciones:

Delegados anteriores: Al 2000-01, Mitch Panel 72 Delegado, Ed Panel 70, Cesar Panel 64

Nuevos CMCDs y Alt. CMCDs / Nuevos MCDs & Alt. MCD:

Nuevos RSGs y Alt. RSGs: Gloria d4, Gail, Suzie d2, Russ d19, Maria d27, Sophia d9, Dee d18, Juan d20, Juan d22, Alex d8, Mel d8, Rebecca d8, Daisy d8, Luis d20, Alan d8, Enrique d23

Nuevos Oficiales de Distrito; Invitados y Visitantes; y Oficiales de Area:

Aprobación del borrador del acta de la Asamblea de Servicio de Area de enero de 2024:

 Ramón R., Secretario: Volveré a presentar el acta.

# 12:35 - 1:00PM INFORMES DE LOS OFICIALES

Informes de los responsables de Area: (3 minutos cada uno)

**Tesorero AP (Louis):** El 1 de abril de 2024 el saldo de nuestra cuenta corriente era de $52,641.38. Ryan hizo depósitos por un total de $1875.00. Yo hice retiros por un total de $5779.29 y escribí cheques por un total de $10,396.63. Nuestro saldo al 30 de abril de 2024 era de $38,340.46. Hice que HR Block preparara y presentara la declaración de impuestos de nuestra Area 09 a un costo de $200.00. Como una 501© (3) corporación no lucrativa nosotros no debemos ningún impuesto, pero una declaración Estatal y Federal todavía debe ser archivada. Continúo revisando y pagando todas las solicitudes de reembolso que son apropiadas y respaldadas por nuestras Directrices de Area 09. Preparé un informe de Presupuesto vs Real a través de HR Block a un costo de $200.00. Prepare un reporte de Presupuesto vs Actual hasta el 18 de Abril del 2024. Esto muestra si todos los miembros del Area 09 están operando dentro de su presupuesto. Mi análisis es que las contribuciones del grupo son mayores de lo previsto y nuestros gastos son casi los mismos de lo previsto por lo que estamos en buena forma financiera.

**Tesorero AR (Ryan):** Mi nombre es Ryan, y soy un alcohólico. Como miembro del Área 09 del Medio-Sur de California, y en buena posición. Quiero agradecer al Comunidad por permitirme estar al servicio de nuestra Area como el Tesorero de Cuentas por Cobrar. Ha sido un mes lleno de diversión. He continuado registrando en la contribución hecha por nuestro gran Comunidad del Área 09 del Medio-Sur de California. He hecho varios viajes al apartado de correos en Irvine. Y continué ingresando esos artículos. También he continuado registrando las contribuciones de PayPal. Ha sido mucho trabajo, pero estoy tan feliz que puedo ayudar donde puedo. Como he recibido algunas contribuciones con alguna información que no podía vincular a un grupo o individuo en particular. Tengo una pila creciente de recibos con información insuficiente para enviar. Por lo tanto, si usted ha contribuido, y aún no ha recibido sus recibos. Bueno, están correctamente en esta pila tengo algunos de cada dos meses de este año. Así que, por favor, hágamelo saber si puedo ayudarle a obtener sus recibos. O acérquense a nuestra mesa y miren la pila de recibos. Por lo tanto, mis contribuciones presentadas que he hecho para el mes de abril de 2024, y presentado a nuestra cuenta bancaria son:

Evento de Area de Abril, Pre-Conferencia, Contribuciones y el Kitty de Alimentos: $1,875.00

Contribuciones de Correos: 4.706,48 $.

PayPal: $1,719.26

Por un total de 8.300,74 dólares.

A petición del Comunidad. Tengo sobres de contribuciones de cumpleaños y OSG disponibles. Así que, si desean seguir contribuyendo a nuestro gran Comunidad. Aquí hay otra forma en la que puedes ayudar. Como somos autosuficientes, este programa de Alcohólicos Anónimos necesita el apoyo de todos nosotros. Como los 12th paso habla de ayudar a otros alcohólicos que buscan la recuperación. Contribuimos a mantener estos servicios disponibles para los patrocinadores de otros y pueden necesitar saber dónde están las reuniones o pasar a lo largo de nuestro texto básico. Ya sea copias en papel o en formato digital. Ayudar a otros viene en muchas formas.

**Secretario (Ramon):** Por favor envíen todos los informes al correo electrónico del Secretario.

**Registrado (Martin):** Documento no visible.

**Coordinadora (Rozanne):** Mi nombre es Rozanne; soy alcohólica y tengo el honor de ser su Coordinadora del Área09. Abril fue un mes emocionante. Hubo mucho que hacer y una gran parte de eso para mí fue trabajar con Manya y Eric en la Pre-Conferencia/Simulacro de Conferencia. Como yo pensé, fue un gran éxito, y yo no creo que yo haya visto nunca a tantas personas proporcionar la regeneración y conciencias de grupo como yo hice durante esta "Temporada de Conferencia". Así que, este mes tenemos varias Mociones para votar, espero que todos hayan tenido la oportunidad de discutirlas con sus grupos. Si eres un RSG nuevo, las ASC son donde hacemos preguntas y discutimos las mociones. La ASA es donde compartimos nuestra conciencia de grupo sobre esas mociones y luego votamos para aceptarlas o rechazarlas. Al discutirlas esperamos que tengas en mente al alcohólico que todavía sufre y cómo puede ser útil para el Area en su conjunto. Tengan en cuenta que una Moción puede ser una buena idea para un distrito, sin embargo, pregunta es si es buena para toda el Area. Quiero explicar brevemente cómo funciona el proceso de Moción aquí en el Area09. Tienes una idea, la discutes con tu grupo y luego votas si la envías a tu Distrito. Una vez en el Distrito, el CMCD facilita una discusión y preguntas y respuestas sobre la Moción con los otros RSGs, MCDs, Coordinadores de Comité, etc. Si se justifica, se vota para llevarla al Area. La Moción es entregada al Coordinador. Se revisa y se decide si es apropiada para el Area. El Coordinador puede discutirla con usted si es necesario. Una vez aprobada, el Distrito la envía al Comité de GAP para que la investigue y se asegure de que el lenguaje es claro y gramaticalmente correcto, para que su propósito sea claramente comprensible por el cuerpo. Después del Comité GAP, la Moción se envía al Comité de Comunicaciones para su traducción al español. Una vez completados estos pasos, la Moción se devuelve al Coordinador. Entonces comienza el proceso de debate de la Moción. (Esten atentos a la entrega del próximo mes de "El proceso por el que pasa una Moción en el Area"). Volví a participar en la reunión de COORDINADORES DE TODAS LAS ÁREAS. El tema fue el tratamiento de las necesidades tecnológicas del Area. Pude compartir lo que hacemos en nuestra Area como una reunión hibrida y los desafíos que enfrentamos ahora tratando de encontrar lugares, etc. Les hable de nuestra Moción de tener nuestras reuniones en las 4 esquinas y las ASAs en los lugares centrales. Muchas de las Áreas ya lo hacen para mantener lugares con buena conectividad a Internet y la capacidad de llevar a cabo las reuniones con éxito. Sigo trabajando estrechamente con los CMCD para ayudar a organizar las reuniones. Si estás en el calendario como anfitrión para las reuniones de agosto a diciembre, por favor envía un correo electrónico al Coordinador con tu nombre e información de contacto para que puedan mantenerse en contacto contigo durante el proceso. Me gustaría dar las gracias al D8 por el gran trabajo realizado para conseguir esta sede, especialmente por los cambios de horario. También quiero daros las gracias a todos por ser flexibles con los cambios.

**Alt Delegado (Manya):** ¡Hola Compañeros servidores de Area! ¡¡¡Mi nombre es Manya, y tengo el honor y el privilegio de servir como Delegada Alterna del Área 09 MEDIO-SUR DE CALIFORNIA para el Panel 74!!! Gracias por interesarme en este papel- ¡Estoy aprendiendo mucho y haciendo muchas cosas! Moción esta lo que hice este último mes desde el ultimo ASC. Asistí a la Convención de OCAA a finales de marzo. Area 09 sostuvo nuestro primer taller de dos días de pre-conferencia (Abril 6 y 7). ¡Además del evento de pre-conferencia - gracias a todos los que asistieron - Alex estaba totalmente preparado con la conciencia de nuestra Area recibiendo 400+ respuestas! También, gracias a Reilly, nuestra Custodia regional del Pacífico por ser la anfitriona del evento y cenar con algunos de nosotros la noche anterior. Es una persona muy divertida y relajada. Gracias a toda nuestra junta por contribuir al paquete de Alex y hacer que esto sucediera - definitivamente fue un esfuerzo de grupo - ¡y estoy seguro de que ella se sintió querida en la conferencia! Parte de mi función es servir de enlace entre H & I y el Area 09. Asisto a las reuniones mensuales de H & I. Asisto a las reuniones mensuales del Intergrupo H e I (una celebrada este pasado domingo y la del 4º domingo de marzo - ambas en línea) e informo de todos los acontecimientos del Area 09. Asistí a la reunión del 23 de marzo y a la del 28 de abril. Asistí a las reuniones de Intergrupo de H e I del 23 de marzo, 28 de abril y 4 de mayo. No nos reunimos en Mayo porque es Memorial Day, y todos nos reunimos en la Conferencia. Asistí a la Conferencia de H&I de toda California del 3 al 5 de mayo en el hotel DoubleTree de Bakersfield. Moderé el panel de YPAA y escuché muchos otros paneles estupendos sobre tratamiento y correcciones. También presidí el Comité de Entretenimiento y YPAA y organizamos una noche de juegos con temática de los 90 el viernes después del orador principal (3 de mayo) y un baile/karaoke con temática de los 90 el sábado después del banquete (4 de mayo), fue un gran evento.

*Mayo 16/cada tercer Jueves:* Nuestra Area es anfitriona de un Estudio de Servicio mensual y Sesión de Compartimiento de Comités/MCD cada tercer Jueves, el próximo estudio de servicio es el 16 de Mayo, comenzando a las 6:00 para el Estudio del Manual de Servicio y a las 7:15 pm para la Sesión de Compartimiento de MCD/Comités. Este Mayo, tuvimos dos oradores de diferentes Áreas discutiendo el Manual de Servicio, empezando con "Prólogo; Introducción: Bienvenidos a Servicios Generales" con Paul E (Alt Delegado del Area 42) y "Capitulo 1: El Grupo y su RSG" (Carrie B Coordinadora de Tratamiento del Area 58). ¡Los próximos oradores en el tercer Jueves de Junio serán dos Delegados Alternos de Area 18 y 5 hablando sobre el Distrito y su MCD y la Asamblea de Area y sus Actividades! Asistí al Distrito 6 este mes y estoy empezando a planear el Servathon. El Tema es la Conferencia de Servicios Generales de 1951. Las reuniones de planificación comienzan el 30 de mayo y se llevarán a cabo cada mes hasta el evento del sábado 9 de noviembre.



El primero de cada mes asisto a la reunión de Delegados Alternos de Norteamérica y a la reunión después de la reunión con los Delegados Alternos Regionales del Pacífico. Nos estamos preparando para hacer una presentación sobre Como nuestros Delegados Desarrollan una Conciencia de Area para llevar a la Conferencia de Servicios Generales.

Próximos eventos:

*Haré todo lo posible por asistir a algunos de los "share backs" que Alex ha programado para este verano.*

*El 1 de junio:* asistiré a la sesión de Compartición de MCD de 4 Áreas en San Diego/Pala.

¡Después, seré uno de los 15 delegados alternos representando a la Región del Pacífico en una presentación de Zoom de Delegados Alternos de Norteamérica sobre cómo nuestros delegados desarrollan una conciencia de Area para llevar a la conferencia! Los 15 alts dividieron la presentación en 3s y 4s- Mi parte de la presentación es demostrar cómo nuestro delegado obtiene y revisa el material de fondo, ¡que ha sido probablemente el proceso más transparente e implicado que he visto en esta Area!

*El 7 de julio:* El Distrito 20 es el anfitrión del FORO anual (Foro en Español) en el Centro Norma Hertzog en Costa Mesa. Todos están invitados a asistir a este evento de servicio único - ¡todo realizado en español con traducción al inglés!

*Del 12 al 14 de julio:* también asistiré al Foro Regional del Pacífico en Las Vegas. Hotel reservado; ¡lo más probable es que vuele! Del 21 de julio al 2 de agosto me tomaré un breve descanso en Vietnam.

**Delegado (Alex):** Saludos, gracias por la oportunidad de estar al servicio. He apreciado asistir a eventos, recibir llamadas telefónicas, textos y correos electrónicos de los miembros del Area 09. Servir en cualquier posición tiene sus desafíos, pero especialmente uno que lleva tanta responsabilidad. A menudo durante este tiempo he pensado en las cartas escritas a mano, llamadas telefónicas y textos de aprecio y amor para darme fuerza. Quiero dar las gracias a todos por su dedicación y amor al servicio general. Me avisaron una semana antes de la conferencia de servicios generales para que me asegurara de que mi lado del triángulo de recuperación y Comunidad estuviera lleno. Con una llamada de 12 pasos, trabajo de pasos con los ahijados y toneladas de oración. Fui y volví de la conferencia con el corazón y la mente en nuestro propósito primordial. Llevar el mensaje a los que siguen enfermos y sufriendo. Creé un informe para el censo previo a la conferencia, para que los miembros del Area 09 entendieran cómo había votado y, con suerte, pudieran revisar mis notas. Leí las más de 400 respuestas y volví a consultarlas durante la conferencia. Además, elaboré un informe sobre los escritos de los fundadores, tomé notas sobre la uva/la vid y me preparé para leer el libro Lenguaje llano. Como delegados tenemos derecho a decidir, a cambiar nuestro voto si surge algo en ese sentido. Estoy feliz de compartir con la excepción de un par de artículos, pude votar en buena conciencia de como Area 09 favoreció. Mi informe posterior a la conferencia ha sido finalizado, tanto verbal como sonoro. Hay un folleto para publicar y compartir en sus distritos. Hay un folleto que se utilizará como guía para el informe. Si usted es coordinador de distrito, por favor asegúrese de que su RSG tenga una copia para nuestros informes.

En los próximos meses de mayo y junio tengo programados informes, por lo que les ruego consulten el calendario adjunto a mi bitley. Por favor, tened en cuenta que hago todo lo posible para asistir a todo lo que se me pide, pero muchas cosas se solapan. No asistiré al FORO de este año ya que me han pedido que hable como ponente principal para ICYPAA 2024 en Austin Texas. Espero ver a todos la semana siguiente en el foro regional del Pacífico. Del 11 al 14 de julio. Por favor, reserve su habitación de hotel y regístrese para el evento. De cara al futuro, he sido elegido COORDINADOR DEL COMITÉ DE CONFERENCIAS DEL CCP. Los coordinadores de los comités y yo celebramos una reunión mensual. También sabremos si vamos a Nueva York en octubre o en enero de 2025. La Región del Pacífico será la anfitriona de un taller PAI el 1 de agosto, más detalles en junio. En nuestra próxima reunión dedicaremos toda la hora a la convención internacional de AA que se celebrará el año que viene en Vancouver, CA. Estaremos buscando oradores, y la región del pacifico está organizando una suite de hospitalidad. Una encuesta estará disponible en Junio para captar quien planea asistir para que nos ayuden a representar a la Región del Pacifico. Como recordatorio, el Comunidad está a cargo de A.A. Por favor aprenda todo lo que pueda a través de los recursos que nosotros como Area le estamos proporcionando. Aprendan sobre los conceptos, tradiciones. lean el manual de servicio. Organiza talleres y pásalo a tus amigos y ahijados. Somos responsables. Mantén tu triángulo equilibrado. Doy gracias por no haber tenido que beber hoy. Gracias por mi vida.

1:00 - 2:00PM REUNIÓN DE LOS COMITÉS - Los informes se enviarán por correo electrónico.

2:00PM PUNTOS ANTIGUOS - Ninguno

# 2:00 - 3:00PM PUNTOS NUEVOS

* **Moción A: En nombre del Area 09, Mesa Ejecutiva del Panel 72, propongo que el Area 09 del Medio-Sur de California (MSCA 09) considere -comenzando con el Panel 74, llevar a cabo todas las reuniones del Comité de Servicio de Area dentro de las cuatro esquinas del MSCA 09 y las Asambleas de Servicio de Area (ASAs) en uno de dos lugares centrales.**
* Spencer - Nuestro grupo consideró que era importante tener una ubicación centralizada. Sería estupendo contar con unas instalaciones para híbridos.
* Miguel distrito 22 - Preguntado si sólo RSG dar su opinión.
* Francine - Está a favor porque está cerca del océano y uno al este sería útil. Debido a híbrido una ubicación con buenas comodidades sería lo mejor.
* Rob - A favor porque necesitamos un buen sitio con buen ancho de banda y fiable.
* Daniel - La ubicación central sería a orillas del río.
* Phillipe MCD - Estoy en contra de esta Moción, pero hay muchos factores que no estamos considerando y sé que no tendré suficiente tiempo para explicar los factores, pero uno de ellos es que los distritos más alejados se ven privados de la oportunidad porque hacer esto en persona y más lejos permitiría a más gente participar. Así que tenemos que tener en cuenta la ubicación. Como has dicho, cuando Internet no funciona bien, hay otras formas de solucionarlo. El pasado enero fracasamos porque dependíamos demasiado de Internet.
* Ryan - Votamos que nuestras reuniones fueran híbridas. Por lo tanto, las reuniones deben tener áreas fiables. Tener las cuatro sedes aseguradas permitirá un buen híbrido, pero también un coste fijo para las sedes.
* Jody - College of the Desert no está preparado para gestionar una reunión de Area.
* Miguel - Mis miembros están en contra de esta Moción porque no están considerando al nuevo RSG nos estamos enfocando mucho en internet y lugares.
* Bob - La razón por la que estoy a favor de esta Moción, es que le quita la responsabilidad financiera al anfitrión. Una vez que se asegure un lugar entonces podríamos tener un presupuesto fijo.
* 19 +16 en la sala. 17 en el zoom a favor de la Moción / en contra 17 en la sala y 2 en el zoom - **Moción aprobada.**
* Opinión minoritaria:
	+ Juan, creo que la gente online no debería votar sólo en persona.
	+ Brian - si el problema que está tratando de conseguir Internet estable. 2nd es el más divertido es acoger un evento como este. Si ese es el caso, entonces el Area debería dejar que la Junta asuma toda la responsabilidad.
* **Moción B: (Moción de Piso): Yo, Louis Trygar, propongo que el Area 09 pague el 100% de los costos asociados con el envió de nuestro Delegado a la Conferencia de Servicios Generales de 2024.**
* Spencer opina que esto es redundante ya que lo paga la OSG.
* Miguel - Quieren que los 9200 los pague Area cuando los paga OSG. Normalmente el Area paga 2200 pero ahora mismo estamos pagando 3200 que es incluso más de lo normal. Sabemos que tenemos dinero, pero la OSG ya lo cubre.
* Jeryl - No estoy a favor porque la conferencia de 2024 ha sucedido y el CSG es responsable del presupuesto y asegurarse de que la voz de los delegados es estar aquí, pero CSG debe considerar lo que gastan el dinero. Quizás cambiar la reunión de dentro de NYC a fuera de NYC. Creo que el dinero que ya gastamos es suficiente.
* Louis - Nuestra OSG en Nueva York tiene poco dinero. Lo que propongo es ayudar a la OSG financiando totalmente a nuestro delegado y quitarle parte de la crisis financiera a la OSG y algunas otras Area ya lo hacen.
* Ed - Una mejor manera de hacerlo es introducir un punto en la agenda que distribuya una cantidad equitativa entre los 93 miembros.
* Juan - Si esta Moción es solo para 2024 entonces no importa.
* Miguel - Nuestro tesoro nos recuerda que la OSG tiene una crisis de dinero. Recuerdo que la OSG nos envió información sobre el mes de la gratitud, pero no hemos recibido ningún reporte de la OSG.
* Alex respondió que las Finanzas de la OSG se encuentran en la página del delegado.
* Cesar - Estoy a favor de apoyarlo porque creo que podemos invertir más.
* Erin - No está a favor porque se necesitarán más finanzas.
* Cathy - La pregunta es si nosotros no votamos para suministrar la cantidad entera, entonces quién paga. Rozanne contesto que la OSG vota.
Leo- Nuestros lineamientos dicen que solo el RSG y el MCD pueden votar.
* Ivan - En contra. La OSG debería pagar.
* Brian - En contra de la Moción porque NY no necesita más de nuestro dinero.
* A favor seis en sala / cero en zoom; En contra 40 en sala 10 en zoom. **Moción no se aprueba.**
* **Moción C: El Comité de Tratamiento del MSCA09 Moción que las Directrices Revisadas del Comité de Tratamiento 2024 sean aprobadas por los Miembros del MSCA09.**
* Cyndi - Hacer enmiendas para eliminar alcohol/adicción. Eliminar la palabra parámetros y cambiarla por geografía.
* Moción hecha por Cindy y Brian 2nd la Moción.
* **Moción aprobada** con enmiendas por mayoría simple.
* Discutido - Sharon está de acuerdo.

# 3:00 - 3:30PM QUE TIENES EN MENTE

# Erin preguntó que con el cambio en la forma en que estamos haciendo la Reunión de área entonces será necesario cambiar nuestro presupuesto anual en el futuro.

# Rozanne respondió que se creará un comité ad hoc.

# Erin preguntó cuándo tendría lugar.

# Rozanne respondió que aún no tengo una respuesta.

# Ryan preguntó sobre la conferencia internacional.

# Alex respondió que deberíamos estar recibiendo correo sobre la inscripción, la inscripción del sept estará abierta en línea, en junio habrá una presentación completa sobre cómo ir a la convención. La presentación estará en línea.

# La pregunta de Manya hay una forma de dirigir a jun un RSG a que área o qué distrito ellos estarían en.

# Alex respondió que depende de los distritos.

# Jeryl - Un par de preocupaciones que uno es que el 66 por ciento vino de Mesa y que el Area debe hacer un mejor trabajo. Es difícil para la gente de internet votar como conducir los negocios. Deberíamos pensar en cómo servir mejor a todos.

Anuncios

Cumpleaños de Mayo: Miguel 6 años / Ed 19 años

Moción de cierre 15:24

## Cierre con la Declaración de Responsabilidad - Español/Inglés

MSCA 09 Las contribuciones se pueden hacer en línea en [msca09.org](http://area09.org/contributions.php) o enviarse por correo a:

P.O. BOX 51446 Irvine, CA 92519 Hacer cheque pagadero a MSCA 09

**Próximos eventos del área:**

1 de junio: Sesión de intercambio de MCD de 4 Area

9 de junio: Reunión del Comité de Servicio del Area (organizada por los Distritos 1 y 3) 7 de julio: Foro (organizado por el Distrito 20)

12-14 de julio: Foro Regional del Pacífico - Las Vegas

**Mayo 2024 Informes de las Comisiones/Distritos**

**Comités:**

**Archivos:** Desde nuestra última reunión el 3-10-24 ¡el comité ha estado ocupado! El 27-3-24 entregamos algunos libros de la WPAA a la Oficina Central del Condado de Orange. El 3-23-24 celebramos la reunión del comité de marzo en Riverside, en la sede del Area y en el depósito de Archivos. El 18-4-24 llevamos uno de nuestros expositores de viajes a la Convención de Inland Empire en San Jacinto y uno de nuestros expositores de viajes hispanos a la Conferencia de París. El 27-4-24 nos reunimos en Riverside, en la sede del Area. El 5-11-24 celebramos nuestra jornada anual de puertas abiertas en Riverside. Y el 5-18-24 tuvimos nuestra reunión del comité de mayo en Riverside y luego llevamos una de nuestras exhibiciones de viajes al Inland Empire Men's BBQ en Mt. Rubidoux. ¡Gracias por permitirnos servir a su Area MSCA09!

**Comité de Comunicaciones:** Mi nombre es Vicki R., su Coordinadora del Comité de Comunicaciones del Area 09. Desde mi último informe dado en el ASC de marzo del Area, me complace informar que nuestro comité ha traducido lo siguiente:

* **El número de traducciones desde el 8 de marzo de 2024 hasta el 30 de abril de 2024 fueron**:
	+ Traducción de 17 documentos (30.013 palabras): el Area ahorró aproximadamente $1,801 dólares en honorarios de empresas de traducción profesionales (a 0,06 dólares por palabra) durante este periodo.
* **Las traducciones TOTALES desde el 1 de enero de 2024 hasta el 30 de abril de 2024 fueron**:
	+ Traducción total de 113 documentos (132.181 palabras): hasta la fecha, el Area ha ahorrado aproximadamente $7.931 dólares en honorarios de una empresa de traducción profesional (a 0,06 dólares por palabra). Desglose de traducciones lingüísticas: Inglés a español: 88 / Español a inglés: 25

Hemos celebrado nuestra reunión del comité durante la reunión de hoy 19 de mayo ASA/Delegate Shareback. Además de mí (Vicki R., Coordinadora del Comité), hubo otros tres asistentes en persona (Mitchell B., Redactor del Boletín y Ed L., Ex Coordinador del Comité del Panel 72 / Redactor del Boletín), junto con un asistente virtual (Ivan G., Traductor Principal). Lo que sigue es un pequeño resumen de nuestra reunión:

* **Actualización de historias de nuestra comunidad española para nuestro boletín de Area 09:** Hasta la fecha, no se ha recibido ninguna. Aunque hay una en preparación. Ivan G. continúa acercándose a la comunidad Hispana y Vicki R. hablo con Dario H. durante ASA pidiéndoles que el también se acerque a ellos. El Comité está muy interesado en que sus historias se incluyan también en los boletines. **DeepL (Software de Traducción):** Debido a que nuestro Delegado se puso en contacto con Vicki R. con respecto a revisar y posiblemente usar el software "DeepL" que sería pagado por el Area, Vicki R. lo hizo. Durante la reunión de hoy, revisamos y discutimos sus tres (3) opciones de suscripción en cuanto a su número máximo de documentos, límites de tamaño de archivo y sus costes (mensuales / anuales). Todos los asistentes acordaron la suscripción "Avancé" (opción intermedia) para utilizarla a modo de prueba y que el comité la revisará más adelante para determinar si es necesario realizar cambios en la suscripción en función del número de documentos y el tamaño de los archivos traducidos durante el periodo de prueba. **Moción - Aumento del presupuesto de $600 para 2024:** Hubo un largo debate, con preguntas y respuestas, sobre la Moción de aumento del presupuesto del comité para el reembolso de la asistencia del Traductor Jefe al Foro Regional del Pacifico si asiste. Se dieron sugerencias sobre cómo responder a las preguntas que los miembros del Area 09 puedan tener.

Como siempre, sin embargo, nuestro comité está verdaderamente agradecido de estar al servicio de su "traducción"... de su reunión... de toda nuestra confraternidad del Area 09.

**Distritos:**

**Distrito 5 (Vicki R., CMCD):** Debido a que seguimos tratando de llenar nuestras posiciones abiertas, y como un recordatorio "suave" en cuanto a lo que cada una de las posiciones (abiertas y llenas) las directrices son, nuestro 9 de mayo's programa de la reunión fue "*Revisión de Distrito Posición Directrices*". Los oficiales del D5, junto con un MCD voluntario y un miembro del Comité Permanente, cada uno leyó sus directrices aplicables a los asistentes a la reunión, seguido de una sesión de preguntas y respuestas. Tuvimos 2 nuevos RSGs durante esa reunión. Por último, D5 se complace en informar que nuestro Delegado, Alex W., dará su informe CSG Shareback / "Reporte Back" en nuestra reunión del 13 de junio con los Distritos 1 & 3 que participan a través de Zoom.

**Distrito 14:** Asistió a la IEAACC, este distrito tuvo una mesa en el lobby. Asista a un panel en la escuela secundaria Murietta con miembros del distrito 17. Observamos y obtuvimos información para continuar con los esfuerzos para iniciar paneles escolares en Hemet/San Jacinto/Beaumont. Añadimos 3 nuevos RSGs.

**Distrito 20:** Buenos Días mi nombre es Erika y soy alcohólica. El distrito sigue sesionando todos los lunes de 7:30 a 9:30 pm. Nuestro roll de visita son los martes y Viernes y me hago presente a las juntas interdistrital y alas visitas invitaciones que nos hacen. Tuvimos nuestro aniversario el día 5 de mayo y todo estuvo maravilla, nos estamos preparando para el foro y para la próxima junta les traeremos los flyers y el registrado está motivando para el foro regional el que se llevara en las vegas y la viña También nos está motivando para ir ya que se llevara en las UTAH y témenos nuevos RSG activos que nos acompaña en roll de visita. Es todo por el momento gracias por dejarme servir. Erika MCD // Juan MCD Alterno

**Distrito 22:** Buenos días a todos Los compañeros que nos acompañan el día de hoy esperamos que estén gozando de estas felices 24 horas de bendita sobriedad.

el distrito sigue con sus actividades con sus visitas a Los grupos Los lunes y jueves y nos reunimos todos Los martes con una junta de estudio y una de trabajo también se nos han unido dos grupos masque han enviado a su RSG grupo manos unidas de mil palmas y grupo Los rebeldes de indio. El distrito estuvo trabajando con el cuestionario de la 74 conferencia con muchas dificultades ya que la traducción fue enviada con muy poco tiempo para poder trabajar con todos nuestros grupos gracias a nuestros RSGs se hizo un plan de trabajo en cual con la ayuda de la tecnología se les presentaba a las grupos por media de un proyector se les daba una breve explicación de cada punto y ellos daban sus respuestas a conciencia del grupo en lo cual se alcanzó a asistir a #9 grupos que llenaron el cuestionario. También el distrito se hizo presente el día 7 de abril en la pre-conferencia en donde se trabajaron también las comités y el cuestionario de la conferencia con el propósito de que nuestra delegada se fueron con toda la información posible de nuestra área se Les dio información a las RSG del reporte que envió la OSG sobre las 7 más que mandan los grupos ala área donde se observa que las contribuciones que mandan nuestros grupos no concuerdan con el reporte que se mandó a la OSG y a la cual las RSG aprobaron un chequeo profundo a dicho reporte. El día 28 de abril el distrito 22 fue el anfitrión de esta junta de distritos y dándoles la bien venida a todos y a la misma vez hacerles la invitación para que nos acompañaran a celebrar el 34 aniversario de nuestro distrito después de nuestra reunión interdistrital tuvimos coma oradores el compañero Felipe del distrito 25 con el tema amor y servicio y el compañero Adrián del distrito 25 con el tema AA en una era de cambios. también para la fecha martes 21 de mayo tendremos en nuestro distrito a la delegada con el reporte fina de la 74 conferencia de 7 a 9pm. Y para el 4 de junio tendremos al compañero Héctor de convenciones y ala, compañera blanca del comité de IP para obtener información de sus actividades de sus servicios de 7 a 9pm. El distrito ya tiene también todo Lista para asistir a nuestro faro regional que se Guevara acabo del 12 al 14 de julio en las vegas.

**Distrito 23:** Reunión de comité de Distrito Día y hora: 4 Viernes de mes 7 a 9pm. Lugar: 10838 Hole Ave., Riverside, CA 92505. Numero De Presentes en la Reunión de Distrito: 18 a 24. Compañeros buenas tardes solo para informarles que su distritito 23 sigue trabajando visitamos 2 días por semana a los grupos lunes y miércoles y invitaciones que nos hacen también estamos trabajando con los R.S.G. para asistir a las vegas al Foro de la Región del Pacifico y seguimos motivando a los grupos para que elijan su R.S.G. eso as todo gracias por dejarnos servir. Próximos/futuros eventos del Comité: el 20 de Octubre será nuestro 34 aniversario de distrito done están todos invitados. Mucho gracias MCD Luis J. // Herminio R.

**Interdistrito:**

* **JUNTA INTERDISTRITA DEL 31 de Marzo DEL 2024 DISTRITO ANFITRION 21:** la junta dio inicio con la oración de servicio y las mesas de trabajo a las 9:00am a 10:30 am y se pasó a presentación de nuevos RSGs no ubo nuevos RSGs y comités del área 09 se presentó Alex la delegada del a rea 09 MSCA y Héctor coordinador de la viña y Adrián escuela de los RSGs del area09 MSCA\_ correspondencia del distrito 20 y se pasó a los informes de los distritos 20 21 22 23 24 25 también dieron informe los comités la viña 020 Archivos 022 informes de los comités del a rea 09 la viña y la Delegada dio informe y también dio informe el enlace al comité del 38 aniversario de la viña y los servidores de la junta interdistrital y se pasó a las conclusiones de las mesas de trabajo, ubo un punto sobre la carta del distrito 20 sobre el punto del distrito 20 solo fue como una sugerencia y se pasó a los anuncios la junta se terminó alas 12:00 pm con la declaración de la responsabilidad GRACIAS POR DEJARME SERVIR JAIME SECRETARIO
* **INFORME DEL DISTRTITO 20 fecha 3/31/2024**: Buenos días mi nombre es Erika y soy alcohólica el distrito 20 sesiona todos los lunes de 7:30 pm a 9:30 pm y tiene su rol! de visitas los días martes y viernes, también nos asemos presentes a todas las invitaciones que nos hacen los grupos, los comités de IP y la viña están muy activos en sus servicios y en las invitaciones que les hacen también se formó el comité del pro: aniversario del distrito 20 que se llevara a cabo el 5 de mayo del 2024, el distrito 20 ase la petición para usar el sonido el 5 de mayo el día del aniversario y por el momento esto es todo GRACIAS POR DEJARME SERVIR MCD alterno JUAN ERIKA MCD 20
* **INFORME DEL DISTRITO 21 MCD**: informa campaneros de los diferentes distritos de habla hispana les saludo y les informo del trabajo del distrito 21 continuamos visitando dos grupos por semana y se ha encontrado a grupos con muy baja membresía y como distrito se les ayuda a compartir esta información con los RSGs para que alcohólicos de diferentes grupos hagan la unidad con dichos grupos y se les informa a los grupos de la próxima conferencia del 2024 llevándoles los QR para tener más información y se sigue trabajando con la junta de estudio en !os conceptos con los grupos GRACIAS POR DEJARME SERVIR MCD DEL DISTRITO 21 ABEL Y alterno MAURICIO
* **INFORME DEL DISTRITO 22:** Buenos días Campanero que nos acampanan el día de hoy el distrito 22 sigue con sus actividades los martes con una junta de trabajo y una de estudio nuestro distrito esta asistiendo a los grupos para que llenen los cuestionarios de la conferencia del panel 74 el cual nos han apoyado por el momento sean llenado 6 grupos se están llenando por internet asiéndolos llegar directos por motivo del tiempo y por falta de material en español y aun que se ha hecho más complicado pero estamos haciendo lo necesario para que nuestros grupos sean escuchados gracias por dejarme servir. MDC MIGUEL
* **INFORME DEL DISTRITO 23:** campanero muy buenos días Solo para informarles que el distrito sigue trabajando visitando dos grupos por semana lunes y miércoles y sesiona los 4 viernes del mes también asistimos a las juntas planificadas de los grupos también les agradezco a mis compañeros RSGs que asistiera al evento de PRASSA a San Francisco donde ubo mucha información y regresaron muy motivados seguimos motivando a los grupos que no tiene RSGs o que manden un enlace al distrito hasta el momento asistimos un por medio de 16 a 22 miembros al distrito y estamos trabajando con los incisos para la reunión del mayo donde seremos anfitriones de la junta interdistrital estado por el momento GRACIAS POR DEJARNOS SERVIR alterno Herminio MCD Luis DISTRITO 23
* **IN FOME DEL DISTRITO 24**: 12019 garden grove Blv garden grove ca - Informe del MCD campaneros les informo que seguimos con las reuniones de los RSGs cada martes de 8:00 A 9:30 pm en local del distrito. estamos visitando a los grupos que no tiene representante a servicios generales o al distrito para llevarles información de las actividades del distrito y asistiendo a los grupos que invitan al distrito a sus juntas planificadas y nos asemos presentes el 26 de este mes nos visitó el campanero CESAR Ex delegado para explicarnos unos puntos de la conferencia de los cambios de las palabras donación a contribución y también el punto de la suscrición a la viña la revista por AP a una reunión tuvimos una invitación para asistir el sábado 30 de marzo en el catalina ball room de 11 a 12:30 pm dirección hilton 3050 bristol st costa mesa. se les invita el domingo 7 de abril a la pre-conferencia el distrito 24 será anfitrión que se llevara acabó en 2013 S Bradford ave placentia de 9 a 4 pm GRACIAS POR DEJARME SERVIR VICTOR MCD distrito 24
* **INFORME DEL DISTRITO 25 09 MSCA PANEL 74**: hoy domingo 31 de marzo buenos días campaneros de la junta interdistrital les informo que nuestro distrito está trabajando fuertemente en nuestro afán de sacar nuestra agenda de este mes de marzo visitamos dos grupos en nuestro roll de visitas que asemos todos los miércoles y viernes levantamos 4 actas por de cada lunes del mes asistimos a la junta de a rea el pasado 10 de marzo y el 7 de marzo una visita planificada al grupo “por fin llegue” y el 25 de marzo recibimos a nuestro comité de la viña y los honramos con nuestra presencia en esta junta interdistrital tenemos trabajo nuestros comités de archivos Modesto R pro aniversario Angela Jose y Modesto Balentin Dalila y Adrian Praasa Angelica Jose Bernado Dalila y este mes llegaron 3 nuevos RSGs y hoy por hemos entregado 18 manuales a los 18 grupos de 24 grupos a hay por el momento esto es todo muchas gracias por su atención. GRACIAS POR DEJARME SERVIR alterno MODESTO R MCD FELIPE O
* **COMITE DE LA VINA DISTRITO 20**: Informa buenos días campaneros de los diferentes distritos les informo que el comité sigue trabajando con los RLVs y nos reunimos el ler miércoles de cada mes y visitamos un grupo por semana también nuestro comité se está enfocando en registrar más alcohólicos a la revista de la viña y motivar la literatura de la viña y también en motivar las registraciones digitales para teléfonos inteligentes también ponemos una mesa de la viña en los aniversarios de los grupos donde nos inviten en este mes nos invitaron 3 grupos fuente de vida tercera tradición y saddleback el toro de enero hasta la fecha llevamos 104 suscriciones 22 libros 3 CDs y 46 revistas vendidas esto con él apollo de los de las rifas de aniversario de grupos que 2 visitamos y motivaciones de los campaneros que compran suscriciones y también estoy trabajando en el conteo de las suscriciones digitales por no las tengo por ultimo asistí a PRASSA done asistí a dos mesas redondas donde se le hiso preguntas a la editora y a la custodia Paz así ti a la reunión de comités de área y aun taller de la viña archivos están son las actividades del mes de marzo GRACIAS POR DEJARME SERVIR COORDINADORA DE LA VINA URSULA
* **Archivos del distrito 22:** buenos días de los diferentes distritos que nos visitan el día de hoy mi nombre es Leopoldo Archivista del distrito 22 sigue visitando los grupos para recopilar la información mañana estaremos con otro grupo el cual nos dará su información GRACIAS POR DEJARME SERVIR LEOPOLDO
* **INFORME DEL ENLACE DE LA VINA AL COMITE DE 28 ANIVERSARIO DE LA VINA:** muy buenos días campaneros en AA mi nombre es Gregorio y soy un alcohólico sirviendo al 28 comité de la viña que se celebrara el Utah, informo que estuvimos en PRASSA y ahí entregamos las contribuciones de todos los distritos 20 24 22 al comité organizador y se pusieron felices y con una buena energía también van estar en la ciudadelas *vegas* el 13 de abril y les voy a entregar lo que se allá juntado campaneros *va* Acer la revisión de la guías y *va* hacer el cambio de servidores todos invitados campaneros ya que en ese comité se necesitan dos enlaces de cada área también yo motivoa todos ustedes a rentar un camión de 3 pasajeros por la cantidad de $165 por cada uno por un coto total de $8400.00 en dos meses doy la mitad y el resto cuando sea el evento y el evento será el 2 3 4 de agosto gracias por dejarnos servir enlace Gregario y Alejandro alterno
* **COMITE DE LAVINA AREA 09 MSCA:** buenos días campaneros de los diferentes distritos espero y estén bien y espero sigan teniendo un excelente viaje mi nombre es Héctor y soy un alcohólico paso a informarles de mis actividades del mes de marzo estuvimos presentes en el taller de la viña el día 17 de marzo en el lugar de archivos del área en la cual tuvimos dos participaciones de dos campaneros y se tocaron los puntos de agenda del Grapevine y la viña y ubo una asistencia de 35 campaneros y también tu vimos la participación de la campanera paz nuestra custodia y también varios delegados de diferentes a reas este evento fue organizado por nuestra área también se les agradeces a los campaneros que se hicieron presentes y el display del distrito 20 también me hice presente en el distrito 25 el día 3/25/24 para hablar de la viña y motivar un comité de y motivar un comité en distrito 25 y les doy las gracias por su hospitalidad *estuvo* muy interesante el compartimiento de la misma manera estoy dispuesto para los ciernas distritos en apoyar sin más por el momento su coordinador de la viña Héctor a rea 09 MSCA gracias por dejarme servir
* **MESAS DE TRAVAJO MESA# 1 LA VINA GRAPEVINE coordina Distrito 20**
* **inciso A**: leer el libro personal trabajando como distrito para poder entregar un informe a nuestra delegada. **inciso B:** agregar la traducción de todos los libros de ingles español libros de oración y 3 meditación historias de alcohólicos libros electrónicos y hablar con la o el delegado para poder tener acezos a los libros de habla hispana son de gran interés. **inciso C:** discutir los costos de las suscriciones y motivar a los miembros e AA para que se motiven en la revista y la sigan apoyando llaqué esta es la revista de la viña y el Grapevine son las revistas que hacen de un paso doce.
* **MESA #2 COOPERACION CON LA COMUNIDAD PROFECIONAL coordina Distrito 24: inciso A:** AAWS SI actualizamos la página de linking se usara como recurso que aplicar y se podrá usar como nuestra herramienta de nuestra página siempre trabajando con nuestras tradiciones donde está esperando un reporte de progreso para julio del 2024 la página alcanzado 1000 seguidores **inciso B** Evaluar el informe de avance sobre el desarrollo de un folleto para los profesionales de la salud el comité tendrá la información del folleto para los profesionales de la salud **inciso C** el comité recibió la aprobación del kit del libro de trabajo del CCP y será revisado por la AAW Y está en proceso la traducción en español del inglés también esta otra literatura aprobada de AA.
* **MESA 3 literatura coordina distrito 23:** **inciso A** revisión anual de la matriz de la literatura de recuperación de AA si se enviaron informes de avance de los proyectos al comité de literatura de la conferencia del 2023 para la reevaluación. **inciso B** revisar el informe de avance sobre las revisiones al folleto los pasos ilustrados el comité reviso y acordó remitir al comité de literatura de la conferencia del 2024 un informe de avance sobre la revisión del folleto los doce pasos ilustrados. **inciso C** Evaluar el borrador sobre la actualización del folleto AA para el alcohólico negro afroamericano se habló de la selección de historia del informe de avance final sobre dicho folleto.
* **MESA 4 CORRECIONALES Coordina Distrito 25: inciso A** considerar un cambio en la redacción del texto sobre la unicidad de propósito que remplace el párrafo existente en el folleto un mensaje a quienes trabajan el instituciones y correcciones que sigua el mismo termino haciendo el mismo en faces a la tercera tradición inclusivo no exclusivo **inciso C** Revisar el video llevando el mensaje detrás de los muros en terminas de efectividad relevante y público objetivo dejar al profesional que siga trabajando llevando al alcohólico el mensaje de esperanza y vida.
* **MESA 5 INFORME Y CARTA CONTITUVA: inciso A** el manual de servicio de AA edición 2024 .2026 después de analizar los capitulas 8 y 12 de la carta constitutiva actual que habla sobre los procedimientos de elecciones ciertamente los 9 asistentes compartimos lo idea de que no debe actualizarse o modificarse ninguna palabra de la carta constitutiva.